

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 63 (2001)  
**Heft:** 6  
  
**Rubrik:** ASETA

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Technique**

**Agricole**

**Editeur:**

Association suisse pour  
l'équipement technique de  
l'agriculture (ASETA)  
Jürg Fischer, directeur

**Rédaction:**

Ueli Zweifel  
Franca Stalé

**Adhésion, abonnement,  
changement d'adresse:**

Case postale, 5223 Riniken  
Tél. 056 441 20 22  
Fax 056 441 67 31  
Internet: [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)  
E-mail: [red@agrartechnik.ch](mailto:red@agrartechnik.ch)

**Régie des annonces:**

**publimag**

Publimag SA  
Rue Centrale 15  
1002 Lausanne  
Tél. 021 351 83 83  
Fax 021 351 83 84  
Responsable: Yves Hautier  
ou  
Publimag AG  
Kanalstrasse 30  
8152 Glattbrugg  
Tél. 01 809 31 11  
Fax 01 809 32 22  
E-mail: [info@publimag.ch](mailto:info@publimag.ch)  
[www.publimag.ch](http://www.publimag.ch)  
Responsable:  
Jasmin Fricker, Ulrike Bonn

**Imprimerie et expédition:**

Vogt-Schild/Habegger  
Media SA  
Zuchwilerstrasse 21  
Case postale 748  
4501 Soleure  
Tél. 032 624 71 11  
Fax 032 624 75 06  
E-mail:  
[p.vonkaenel@vsonline.ch](mailto:p.vonkaenel@vsonline.ch)

**Production:**

Felix Bosch

Reproduction autorisée  
avec mention de la source  
et envoi du justificatif à la  
rédaction

**Paraît 11 fois par an**

**Prix de l'abonnement:**

Suisse: Fr. 60.- par an  
(2,3% TVA incluse)  
Gratuit pour les membres  
ASETA  
Etranger: Fr. 80.- par an

**Le numéro 7-8/2001**

**paraîtra le 13 août 2001**

**Dernier jour pour les**

**ordres d'insertion:**

**24 juillet 2001**

# Le G40: encore plus attrayant!

**Un changement de l'«Ordonnance réglant l'admission des personnes et des véhicules à la circulation routière» rend le G40 encore plus intéressant.**

Le 1<sup>er</sup> juin, une modification de l'OCR prise le 11 avril entre en vigueur et stipule:

**Art. 3 al. 3 let. H:**

«On est autorisé à conduire des véhicules spéciaux et des tracteurs agricoles dont la vitesse maximale est de 40 km/h avec le permis de conduire de la catégorie, si l'on a

suivi un cours de conduite de tracteurs reconnu par l'office.»

La modification de l'OCR du 6.9.2000 a classé les tracteurs agricoles dotés de pneus larges dans la catégorie des véhicules spéciaux dont la conduite nécessitait au moins un permis de la cat. F. Ceci a eu pour conséquence que les conducteurs d'un certain âge – qui n'étaient titulaires que d'un permis G – n'avaient plus le droit de conduire de tels véhicules. Or cela n'est plus le cas car la version modifiée de l'article précité autorise dorénavant ces personnes à conduire des

véhicules agricoles spéciaux si elles ont suivi un cours de conduite de tracteurs reconnu par l'OFROU.

Le G40 mis sur pied par l'ASETA, et qui se déroule sur deux jours, est pour l'instant le seul cours de conduite homologué par l'Office fédéral des routes. De nombreux lieux de cours sont proposés sur l'ensemble du territoire. Le concept repose sur un petit effectif, soit 5 participants par session, et garantit un enseignement optimal.

Renseignements pratiques voir page 18.

## Bulletin de commande ASETA

<b>Combinaison enfants,</b> bleu/rouge	Age	2	3	4	6	8	10	12	14
	Taille	92	98	104	116	128	140	152	164
	Fr.	38.-			43.-			48.-	
Fr. 38.- à 48.- 100% coton	Quantité								
<b>Salopettes pour enfants,</b> bleu/rouge combiné	Age	2	3	4	6	8	10		
	Taille	92	98	104	116	128	140		
	Fr.	38.-			43.-			48.-	
Fr. 38.- à 48.- 100% coton	Quantité								
<b>Combinaison, rouge</b>	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
Fr. 78.- 75% coton 25% polyester	Quantité								
<b>Salopettes, rouge</b>	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
Fr. 58.- 75% coton 25% polyester	Quantité								
<b>T-shirt gris chiné</b>	Taille	S			M		L		XL
Fr. 18.- 100% coton	Quantité								
<b>Montre ASETA</b>									
Fr. 55.-	Nombre								

Les frais d'envoi sont facturés en sus. Paiement à 30 jours, net.

Adresse: _____ _____ _____	Date/Signature: _____
----------------------------------	-----------------------

Envoyer à: ASETA, case postale, 5223 Riniken, fax 056 441 67 31.

Le talon d'inscription se trouve aussi sur Internet sous [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch).